

Situo 1 Variation RTS

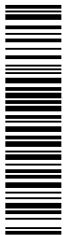
Situo 5 Variation RTS



PL INSTRUKCJA
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
CS NÁVOD
RU РУКОВОДСТВО
HU ÚTMUTATÓ
TR KULLANIM KILAVUZU

somfy®

Ref.5140972A



100% recycled paper

somfy®

SOMFY ACTIVITES SA
 50 avenue du Nouveau Monde
 F - 74300 Cluses

www.somfy.com

PL Pilot Situo 1 Variation RTS pozwala sterować grupą składającą się z jednego lub kilku urządzeń. Pilot Situo 5 Variation RTS umożliwia sterowanie do 5 grup składających się z jednego lub kilku urządzeń.

1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

1. 1. Odpowiedzialność

Użytkownik powinien zachować niniejsze instrukcje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub użycie produktu poza zakresem stosowania jest zabronione i spowoduje zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.

Przed montażem należy sprawdzić kompatybilność tego urządzenia z powiązanymi urządzeniami i akcesoriami. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

1. 2. Zasady bezpieczeństwa

- ✋ Nie wolno instalować ani używać tego produktu na zewnątrz.
- ✋ Nie pozostawiać produktu w zasięgu dzieci.
- ✋ Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub żrących, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi płynami, nie zanurzać.

2. Elementy pilotów

Situo 1 Variation RTS i Situo 5 Variation RTS (Rysunek A)

- Ⓐ Zaczep uchwytu naściennego
- Ⓑ Przycisk Góra / Zapalania światła / Otwierania
- Ⓒ Przycisk STOP / my
- Ⓓ Regulator
- Ⓔ Przycisk Dół / Gaszenia światła / Zamykania
- Ⓕ Kontrolka naciśnięcia przycisku
- Ⓖ Kontrolki naciskania przycisków i wyboru grupy
- Ⓗ Przycisk wyboru grupy
- Ⓘ Przycisk PROG
- Ⓚ Uchwyt naścienny.

3. Wybór grup na pilotcie Situo 5 Variation RTS (Rysunek B)

CS Situo 1 Variation RTS umožňuje ovládat jedno zařízení nebo jednu skupinu více zařízení. Situo 5 Variation RTS umožňuje ovládat samostatně až 5 jednotlivých zařízení nebo skupin více zařízení.

1. Bezpečnost a odpovědnost

1. 1. Odpovědnost

Tento návod uschovejte pro pozdější použití. Nedodržení pokynů v tomto návodu nebo používání výrobku mimo oblast jeho použití je zakázáno, společnost Somfy v takovém případě nenese žádnou odpovědnost za možné následky a záruka Somfy ztrácí platnost.

Tento výrobek Somfy musí instalovat odborný pracovník z oboru motorových pohonných systémů a automatických domovních systémů. Technický pracovník provádějící instalaci je také odpovědný za dodržení norem a právních předpisů platných v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o používání a údržbě výrobku.

Před zahájením montáže vždy nejprve ověřte kompatibilitu tohoto výrobku s konkrétním zařízením a příslušenstvím. Pokud se během montáže tohoto výrobku a/nebo při získávání doplňujících informací objeví jakékoli nejasnosti, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.cz.

1. 2. Bezpečnostní pokyny

- ✋ Výrobek neinstalujte a nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- ✋ Výrobek nenechávejte v dosahu dětí.
- ✋ Výrobek nevystavujte nárazům nebo pádům, hořlavým látkám nebo zdroji tepla, vlhkosti, vystřikující kapalině, nepoškořte ho do kapaliny.

2. Podrobný popis Situo 1 Variation RTS a Situo 5 Variation RTS (Obrázek A)

- Ⓐ Závěs pro nástěnný držák
- Ⓑ Tlačítko Nahoru/Zapnout/Otvěřit
- Ⓒ Tlačítko STOP/my
- Ⓓ Ovládací kolečko
- Ⓔ Tlačítko Dolů/Vypnout/Zavřít
- Ⓕ Kontrolka stisknutí tlačítka
- Ⓖ Kontrolka stisknutí tlačítka a volby kanálu
- Ⓗ Tlačítko pro volbu kanálu
- Ⓘ Tlačítko PROG
- Ⓚ Nástěnný držák.

3. Volba kanálu na ovladači Situo 5 Variation RTS (Obrázek B)

- ✋ Před každou manipulací s ovladačem Situo 5 Variation RTS se ujistěte, že máte zvolen správný

kanál.

Požadovaný kanál zvolíte opakovanými stisky tlačítka pro volbu kanálu Ⓗ.

Kontrolky Ⓘ kanálů 1 až 4 se rozsvěcí postupně jednotlivě, je-li zvolen kanál 5, rozsvítí se všechny.

4. Montáž

4. 1. Spárování/Zrušení spárování Situo Variation RTS

- ✋ Spárování prvního ovladače: Řiďte se Návodem k použití příslušného pohonu nebo přijímače RTS.

Chcete-li spárovat nový ovladač Situo Variation RTS se zařízením nebo spárování zrušit: **(Obrázek C)**

- 1) Na individuálním ovladači již spárovaném se zařízením:
 - Stiskněte (na ≈ 2 s) tlačítko PROG, dokud se zařízení krátce nepohne tam a zpět.
- 2) Na ovladači Situo Variation RTS, který chcete spárovat nebo spárování zrušit:
 - ✋ Pro ovladač Situo 5 Variation RTS: zvolte nejprve kanál.
 - Krátce stiskněte tlačítko PROG: zařízení se krátce pohne tam a zpět, ovladač Situo Variation RTS je spárován nebo bylo spárování zrušeno.

HU A Situo 1 Variation RTS távirányítóval egy vagy több berendezésből álló csoport vezérelhető. A Situo 5 Variation RTS távirányítóval akár 5 darab, egy vagy több berendezésből álló csoport vezérelhető.

1. Biztonság és felelősség

1. 1. Felelősség

Az útmutatókat meg kell őrizni. Az utasítások be nem tartása vagy a termék alkalmazási területől eltérő használata tilos. Ellenkező esetben a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

A Somfy termék beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember végezheti. A beszerelést végző szakembernek be kell tartania az adott országhoz érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használati és karbantartási feltételeiről.

A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a termék használható-e a meglévő berendezésekhez és kiegészítőkhöz. Ha a termék telepítése során kétségei támadnak és/vagy további információkra van szüksége, forduljon a Somfy munkatársához, vagy látogasson el a www.somfy.com weboldalra.

1. 2. Biztonsági előírások

- ✋ Ne telepítse és ne használja a terméket kültérre.

- ✋ Ne tartsa a terméket gyermekek által elérhető helyen.

- ✋ Óvja a terméket az ütések elől és a leeséstől, a gyúlékony anyagoktól, a hőforrásoktól, a nedvességtől és a korrózióssal foglalkozóktól. Ne merítse folyadékba.

2. A Situo 1 Variation RTS és a Situo 5 Variation RTS részletes bemutatása (A ábra)

- Ⓐ A fali tartó rögzítőeleme
- Ⓑ Felemelés/Bekapcsolás/Nyitás gomb
- Ⓒ STOP/my gomb
- Ⓓ Szabályozó
- Ⓔ Leengedés/Kikapcsolás/Zárás gomb
- Ⓕ A nyomógombok visszajelzője
- Ⓖ A nyomógombok és a csoportkiválasztás visszajelzője
- Ⓗ Csoportválasztó gomb
- Ⓘ PROG gomb
- Ⓚ Fali tartóelem.

3. Csoportok kiválasztása a Situo 5 Variation RTS távirányítón (B ábra)

- ✋ A Situo 5 Variation RTS használata előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő csoport van-e

kiválasztva.

Nyomja meg többször egymás után a Ⓘ csoportválasztó gombot, és válassza ki a megfelelő csoportot. Az 1–4. csoporthoz tartozó Ⓘ visszajelzők egyenként gyulladnak ki, az 5. csoport kiválasztását az összes visszajelző kigyulladás jelzi.

4. Beszerelés

4. 1. A Situo Variation RTS hozzáadása/törlése

- ✋ Az első vezérlőegység mentése: lásd az RTS motor vagy vevőegység útmutatóját.

A Situo Variation RTS hozzáadása egy berendezéshez vagy törlése: **(C ábra)**

- 1) A berendezéssel már párosított, egyéni vezérlőegységen:
 - Nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 2 mp-ig a PROG gombot, amíg a berendezés egy fel-le mozgást nem végez.
- 2) A hozzáadni vagy törölni kívánt Situo Variation RTS egységen.

- ✋ A Situo 5 Variation RTS esetén először válassza ki a csoportot.
- Nyomja meg röviden a PROG gombot: a berendezés egy fel-le mozgást végez, a Situo Variation RTS hozzáadása vagy törlése megtörténik.

RO Situo 1 Variation RTS permite comandarea unui grup format din una sau mai multe aplicații. Situo 5 Variation RTS permite comandaarea a maximum 5 grupuri formate din una sau mai multe aplicații.

1. Siguranță și responsabilitate

1. 1. Responsabilitate

Aceste instrucțiuni trebuie să fie păstrate de utilizator. Nerespectarea acestor instrucțiuni sau utilizarea produsului în afara domeniului său de aplicare este interzisă și determină anularea responsabilității și a garanției Somfy.

Acest produs Somfy trebuie instalat de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței. Pe de altă parte, instalatorul trebuie să se conformeze normelor și legislației în vigoare în țara de instalare și să-și informeze clienții cu privire la condițiile de utilizare și de întreținere a produsului.

Înainte de orice instalare, verificați compatibilitatea acestui produs cu echipamentele și accesorile asociate. În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării acestui produs și/sau pentru a obține informații suplimentare, consultați un reprezentant Somfy sau vizitați site-ul www.somfy.com.

1. 2. Instrucțiuni de siguranță

RU Пульт Situo 1 Variation RTS позволяет управлять системой из одного или нескольких устройств. Пульт Situo 5 Variation RTS позволяет управлять 5 системами из одного или нескольких устройств.

1. Меры безопасности и ответственность

1. 1. Ответственность

Эти руководства должны сохраняться пользователем. Невыполнение этих указаний или использование изделия вне области его применения запрещено и влечет снятие ответственности и гарантийных обязательств компании Somfy.

Настоящее изделие фирмы Somfy должен устанавливать специалист по бытовым средствам автоматизации и приводам. Специалист, устанавливающий изделие, должен выполнять требования действующих нормативных и законодательных актов соответствующей страны и информировать клиентов об условиях эксплуатации, подключения и технического обслуживания изделия.

Перед установкой следует убедиться в совместимости данного изделия с соответствующим оборудованием и принадлежностями. В случае возникновения вопросов в ходе установки этого изделия и/или для получения дополнительной информации обратитесь к контактному лицу в Somfy или посетите сайт www.somfy.com.

1. 2. Указания по мерам безопасности

- ✋ Не устанавливайте и не используйте изделие в помещении.
- ✋ Не оставляйте изделие в месте, доступном для детей.
- ✋ Не подвергайте изделие ударам или падениям, воздействию воспламеняющихся веществ или источников тепла, влажности, струй жидкости, не погружайте его в жидкость.

2. Situo 1 Variation RTS și Situo 5 Variation RTS în detaliu (Figura A)

- Ⓐ Locașul suportului mural
- Ⓑ Tasta Urcare / Aprire / Deschidere
- Ⓒ Tasta STOP / my
- Ⓓ Variator
- Ⓔ Tasta Coborâre / Stingere / Închidere
- Ⓕ Indicator luminos pentru apăsarea pe taste
- Ⓖ Indicatoare luminoase de apăsare pe taste și de selectare de grup
- Ⓗ Selector de grup
- Ⓘ Buton PROG
- Ⓚ Suport mural.

3. Selectarea grupurilor pe Situo 5 Variation RTS (Figura B)

- ✋ Înainte de orice operație cu Situo 5 Variation RTS, asigurați-vă că ați

selectat grupul corect.

Apăsați succesiv pe selectorul de grup Ⓗ pentru a selecta grupul corect.

Indicatorul luminos Ⓕ al fiecărui grup de la 1 la 4 se aprinde individual, apoi toate indicatoarele se aprind pentru selectarea grupului 5.

4. Instalarea

4. 1. Adăugarea/Ștergerea unui Situo Variation RTS

- ✋ Pentru a înregistra prima comandă: consultați manualul motorului sau al receptorului RTS.

Pentru a adăuga sau a șterge Situo Variation RTS de la o aplicație: **(Figura C)**

- 1) Pe comanda individuală deja asociată aplicației:
 - Apăsați (≈ 2 s) pe butonul PROG. până când aplicația efectuează o mișcare de dus-întors.
- 2) Pe Situo Variation RTS care trebuie adăugat sau șters.
 - ✋ Pentru Situo 5 Variation RTS, selectați mai întâi grupul.
 - Apăsați scurt pe butonul PROG.: aplicația efectuează o mișcare de dus-întors, Situo Variation RTS este adăugat sau șters.

Situo 5 Variation RTS убедитесь, что выбран необходимый канал.

Последовательно нажимайте на кнопку выбора канала Ⓗ для выбора нужного канала.

Световой индикатор Ⓕ каждого канала (с 1 по 4) загорается отдельно, затем при выборе канала 5 загораются все световые индикаторы.

4. Установка

4. 1. Добавление/Удаление пульта Situo Variation RTS

- ✋ Для добавления первого пульта: обратитесь к руководству по работе с приводом или радиоприемником RTS.

Для добавления к устройству или удаления пульта Situo Variation RTS : **(Рис. C)**

- 1) На индивидуальном пульте, уже связанном с устройством:
 - Нажмите и удерживайте (≈ 2 с) кнопку PROG, пока полностью не выполнит движение вверх-вниз.
- 2) На пульте Situo Variation RTS для добавления или удаления:
 - ✋ Для пульта Situo 5 Variation RTS сначала выберите канал.
 - Кратковременно нажмите и отпустите кнопку PROG. : Полностью выполнит движение вверх-вниз, а пульт Situo Variation RTS будет добавлен или удален.

TR Situo 1 Variation RTS bir veya birkaç uygulamadan oluşan bir grubun yönetilmesi olanagı sağlar. Situo 5 Variation RTS bir veya birkaç uygulamadan oluşan 5 grubun yönetilmesi olanagı sağlar.

1. Güvenlik ve sorumluluk

1. 1. Sorumluluk

Bu kılavuzlar kullanıcı tarafından muhafaza edilmelidir. Bu talimatlara uyulmaması veya ürünün amacı dışında kullanılması yasaktır ve Somfy'nin sorumluluğuna ve garantisinin sona erdiği anlamına gelir.

Bu Somfy ürünü, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman biri tarafından monte edilmelidir. Kurulumu yapan kişi montajın gerçekleştirileceği ülkede geçerli olan normlara ve yasalara uymalı ve ürünün kullanımı ve bakım şartları konusunda müşterilerini bilgilendirmelidir.

Montaj öncesi bu ürününün ilgili donanımlarla ve aksesuarlarla uyumunu kontrol ediniz. Bu ürünün montajı sırasında bir tereddüt olursa ve/veya daha fazla bilgi gerektiğinde bir Somfy yetkilisine başvurunuz veya www.somfy.com adresindeki internet sitemizi ziyaret ediniz.

1. 2. Güvenlik talimatları

- ✋ Ürünü dış ortama monte etmeyiniz veya dış

ortamda kullanmayınız.

- ✋ Ürünü çocukların erişebileceği bir ortamda bırakmayınız.

- ✋ Ürünü darbelere veya düşmelere karşı koruyunuz, yanıcı maddelere veya bir ısı kaynağına, neme, sıvı sıçramalarına maruz bırakmayınız, içine su kaçmasına meydan vermeyiniz.

2. Situo 1 Variation RTS ve Situo 5 Variation RTS ayrıntıları (Şekil A)

- Ⓐ Duvar destek yuvası
- Ⓑ Artırma / Çalıştırma / Açma tuşu
- Ⓒ STOP / my tuşu
- Ⓓ Varyatör
- Ⓔ Azaltma / Söndürme / Kapatma tuşu
- Ⓕ Tuşlara basma gösterge ışığı
- Ⓖ Tuşlara basma ve grup seçme gösterge ışıkları
- Ⓗ Grup seçici
- Ⓘ PROG tuşu
- Ⓚ Duvar desteği.

3. Situo 5 Variation RTS üzerinde grupların seçilmesi (Şekil B)

- ✋ Situo 5 Variation RTS ile herhangi bir işlem yapmadan

önce, doğru grubun seçildiğinden emin olunuz.

Doğru grubu seçmek için grup seçici Ⓗ üzerine art arda basınız.

1'den 4'e kadar her grubun gösterge ışığı Ⓕ ayrı ayrı yanar ve 5. grup seçildiğinde ise tüm gösterge ışıkları yanar.

4. Montaj

4. 1. Situo Variation RTS ekleme / kaldırma

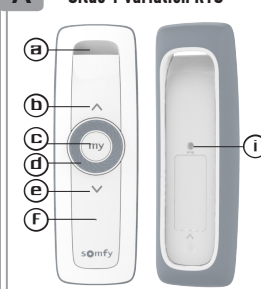
- ✋ İlk kumandayı kaydetmek için: motorun veya RTS alıcısının kılavuzuna bakınız.

Bir uygulamaya Situo Variation RTS eklemek veya uygulamadan kaldırmak için: **(Şekil C)**

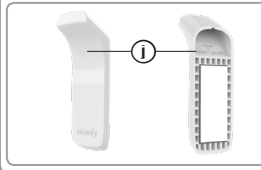
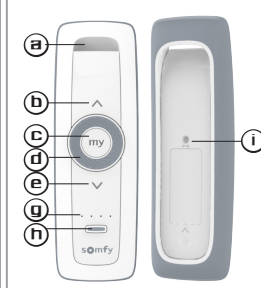
- 1) Uygulamayla ilişkilendirilmiş tek birimlik kumandada:
 - Uygulama bir ileri-geri hareketi yapınca ya da kadar kumandanın PROG. tuşuna basınız (≈ 2 sn).
- 2) Eklenecek veya kaldırılacak Situo Variation RTS üzerinde.
 - ✋ Situo 5 Variation RTS için önce bir uygulama grubu seçiniz.
 - PROG. tuşuna kısa süreli basınız: uygulamada bir ileri-geri hareketi gerçekleştirir, Situo Variation RTS kumanda ilave edilmiş veya kaldırılmış olur.

TR - İşbu belge ile, SOMFY ACTIVITES SA, bu talimatlar tarafından kapsanan radyo cihazının, Radyo Yönergesi 2014/53/EU gerekliliklerine ve yürürlükteki Avrupa Yönergelerinin diğer zorunlu gerekliliklerine uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk beyanının tam metnine www.somfy.com/ce adresinden ulaşabilirsiniz.

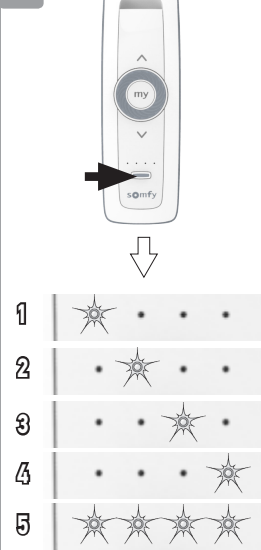
A Situo 1 Variation RTS



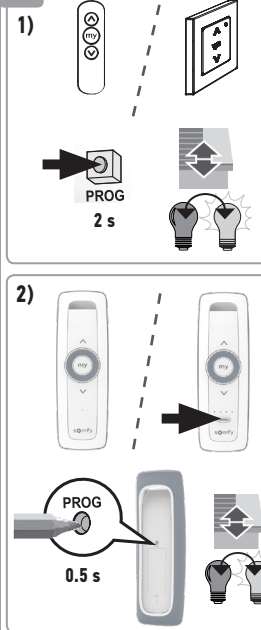
Situo 5 Variation RTS



B



C



- PL 4. 2. Mocowanie (Rysunek D)**
- 1) Zdjąć folię ochronną z warstwy klejącej znajdujacej się z tyłu uchwytu naciennego.
 - 2) Przymocować uchwyt nacienny do płaskiej, czystej i suchej powierzchni. Docisnąć, aby dobrze przylegał do powierzchni.
 - 3) Umieścić pilota Situo Variation RTS w uchwycie.

5. Użytkowanie

Przed każdą czynnością wykonywaną z użyciem pilota Situo 5 Variation RTS należy się upewnić, że została wybrana właściwa grupa urządzeń.

5. 1. Przycisk wyboru grupy na pilocie Situo 5 Variation RTS

Pozwala wyświetlać i zmieniać grupę (dostępnych jest 5 grup):

- Krótkie wciśnięcie: wizualizacja wybranej grupy.
- Kolejne wciśnięcia: zmiana grupy.

Grupa 5: włączają się razem 4 kontrolki.

5. 2. Przyciski $\wedge$ / $\vee$ (Rysunek E)

Zależnie od rodzaju sterowanego urządzenia:

- $\wedge$: Góra / Włączanie / Otwieranie
- $\vee$: Dół / Wyłączanie / Zamykanie

5. 3. Regulator (Rysunek F)

Umożliwia:

- Zmianę kąta nachylenia obracanych lamel żaluzji poziomych
- Zmianę natężenia światła i temperatury ogrzewania.

CS 4. 2. Upevnění (Obrázek D)

- 1) Odstranit ochrannou lepicí fólii na zadní straně závěsného držáku.
- 2) Upevnit nástěnný držák na rovný, čistý a suchý povrch. Přitlačit, aby lepicí páska dobře přilnula.
- 3) Umístit Situo Variation RTS na držák.

5. Obsluha

Před každou manipulací s ovladačem Situo 5 Variation RTS se ujistěte, že máte zvolen správný kanál.

5. 1. Tlačítko pro volbu kanálu na Situo 5 Variation RTS

Slouží k indikaci a změně kanálu (k dispozici je 5 kanálů):

- Krátký stisk: indikace zvoleného kanálu.
- Opakované stisky: změna kanálu.

Kanal 5: rozsvítí se všechny 4 LED kontrolky.

5. 2. Tlačítka $\wedge$ / $\vee$ (Obrázek E)

Podle typu ovládaného zařízení:

- $\wedge$: Nahoru/Zapnout/Otevřít
- $\vee$: Dolů/Vypnout/Zavřít

5. 3. Ovládací kolečko (Obrázek F)

Ovládá:

- změnu naklonění lamel žaluzií;
- změnu intenzity osvětlení a topení.

HU 4. 2. Rögzítés (D ábra)

- 1) Vegye le a védőfóliát a fali tartóelem hátulján lévő öntapadó felületről.
- 2) Rögzítse a fali tartóelemet vízszintes, tiszta és száraz felületre. A tökéletes rögzítéshez nyomja erősen a felületre.
- 3) Helyezze a Situo Variation RTS távirányítót a tartóelemre.

5. Használat

A Situo 5 Variation RTS használatá előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő csoport van-e kiválasztva.

5. 1. A Situo 5 Variation RTS csoportválasztó gombja

Segítségével megjelölhető és módosítható a csoport (5 csoport elérhető):

- Rövid megnyomás: a kiválasztott csoport megjelölése.
- Több megnyomás: csoport módosítása.

5. csoport: mind a 4 visszejelző kigyullad.

5. 2. $\wedge$ / $\vee$ nyomógombok (E ábra)

A vezérelni kívánt berendezés típusától függően:

- $\wedge$: Felemelés/Bekapcsolás/Nyitás
- $\vee$: Leengedés/Kikapcsolás/Zárás

- Obrócenie o 1 skok: odchylenie lamel o 1 skok, zmiana natężenia oświetlenia i temperatury ogrzewania poprzez zmianę skoku regulatora. Obrócenie o liczbę n skoków: n etapów odchyłania lamel, n etapów wprowadzania zmian natężenia oświetlenia i temperatury ogrzewania.

5. 4. Przycisk STOP/my (Rysunek G)

- Aby zatrzymać aktywację urządzenia, wcisnąć na krótko przycisk **my**.
- Jeżeli urządzenie jest zatrzymane, aby ustawić je w pozycji komfortowej (my), należy wcisnąć krótko przycisk **my**.

5. 5. Ustawianie, zmiana lub usuwanie pozycji komfortowej (my) (Rysunek H)

- W celu zaprogramowania pozycji komfortowej (my) ustawić urządzenie w żądanej pozycji, następnie wcisnąć i przytrzymać (ok. 5 s) przycisk **my**.
- Aby usunąć pozycję komfortową (my), ustawić urządzenie w tej pozycji, wcisnąć i przytrzymać (ok. 5 s) przycisk **my**.

6. Wskazówki i zalecenia

W celu wymiany ostatniego zagubionego lub uszkodzonego nadajnika RTS, należy skontaktować się ze specjalistą technicznym w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

7. Wymiana baterii (Rysunek I)

Zgodnie z rysunkiem, wyjąć tylną płytkę nadajnika

zadnego sterowania, wymienić baterię na nową, o takich samych parametrach, a następnie ponownie zamknąć.

- ⚠ Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu.
- ⚠ Przechowywać baterie (nowe i używane) oraz produkt poza zasięgiem dzieci.
- ⚠ Nie wolno polykać baterii. Połknięcie baterii może spowodować poparzenia chemiczne w ciągu zaledwie 2 godzin i doprowadzić do śmierci. Gdyby do tego doszło, należy natychmiast wezwać lekarza. Jeśli uważasz, że tak się stało, gdy komora na baterie nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z produktu i trzymać go z dala od dzieci.

⚠ Nie wrzucać do ognia z powodu ryzyka wybuchu.

⚠ Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

⚠ Dbamy o środowisko. Nie wyrzucaj produktu z odpadami domowymi. Przekazaj je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

8. Dane techniczne

Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna:

433.050 MHz - 434.790 MHz ERP <10 mW

Zasięg odbioru fal radiowych: 20 m między dwiema ścianami.

Temperatura pracy: 0 °C do +50 °C

Zasilanie: 1 bateria typu CR2430, 3 V.

⚠ Hrozi nebezpečí výbuchu, pokud bude baterie nahrazena nesprávným typem.

⚠ Baterie (nové i použité) včetně produktu skladujte mimo dosah dětí.

⚠ Baterie není určena k vnitřnímu požití. Její polknutí může již do 2 hodin od požití způsobit chemické popáleniny a přivodit smrt. Pokud si myslíte, že k tomu došlo, ihned přivolejte lékaře. V případě, že uložný prostor na baterie nelze bezpečně uzavřít, přestaňte výrobek používat a odstraňte jej z dosahu dětí.

⚠ Nevzhazujte do ohně, nebezpečí výbuchu.

⚠ Baterie a akumulátory oddělte od jiných typů odpadu a recyklujte je prostřednictvím místního systému tříděného odpadu.

⚠ Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zanechte jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.

8. Technické údaje

Použité frekvence rozsahy a maximální výkon: 433 050 MHz - 434 790 MHz e.r.p. <10 mW

Dosah: 20 m přes dvě stěny.

Provozní teplota: 0 °C až +50 °C

Napájení: 1 baterie typu CR2430, 3 V.

7. Elemcsere (I ábra)

Az ábra szerint vegye le a távirányító hátlapját, cserélje ki az elemet azonos jellemzőkkel bíró elemre, majd tegye vissza a hátlapot.

⚠ Ha nem megfelelő típusú elemet használ, robbanásveszély áll fenn.

⚠ Az elemeket (új és használt) és a terméket tartsa gyermekektől távol.

⚠ Ne nyelje le az elemet. Az elem lenyelés esetén 2 órán belül maraszt okozhat és halálhoz vezethet. Ha úgy gondolja, hogy ez történt, azonnal forduljon orvoshoz. Ha az elem tartó rekesz nem zárható biztonságosan, ne használja tovább a terméket, és tartsa távol gyermekektől.

⚠ Ne dobja tűzbe – robbanásveszély áll fenn.

⚠ Az elemeket és az akkumulátorokat a háztartási hulladéktól elkülönítve kezelje, és az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

⚠ Vigyázzunk a környezetünkre. Ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé. Adja le az újrahasznosítást végző hivatalos gyűjtőhelyen.

8. Műszaki adatok

Frekvenciasávok és max. teljesítmény: 433,050–434,790 MHz e.r.p. <10 mW

Rádiójel hatótávolsága: 20 m két fal között.

Működési hőmérséklet: 0 °C és +50 °C között

Tápfeszültség: 1 db CR2430 típusú, 3 V-os elem.

RO 4. 2. Fixarea (Figura D)

- 1) Îndepărtați folia de protecție a adevizului de pe spatele suportului mural.
- 2) Fixați suportul mural pe o suprafață netedă, curată și uscată. Apăsați pentru o lipire optimă.
- 3) Puneți Situo Variation RTS pe suport.

5. Utilizarea

Înainte de orice operație cu Situo 5 Variation RTS, asigurați-vă că ați selectat grupul bun.

5. 1. Selector de grup pe Situo 5 Variation RTS

Permite afișarea și schimbarea grupului (5 grupuri sunt disponibile):

- O apăsare scurtă: vizualizarea grupului selectat.
- Apăsări succesive: schimbarea grupului.

Grupul 5: cele 4 indicatoare luminoase se aprind toate odată.

5. 2. Tastele $\wedge$ / $\vee$ (Figura E)

În funcție de tipul aplicației de comandat:

- $\wedge$: Urcare / Aprindere / Deschidere
- $\vee$: Coborâre / Stingere / Închidere

5. 3. Variator (Figura F)

Permite:

- Variația înclinăției lamelelor orientabile ale jaluzelelor venetiene

- Variația iluminării și a încălzirii.

Derulare 1 treaptă: 1 pas de oscilare a lamelelor, de variație a iluminării și a încălzirii cu fiecare treaptă a variatorului. Derulare n trepte: n etape de oscilare a lamelelor, n etape de variație a iluminării și a încălzirii.

5. 4. Tasta STOP/my (Figura G)

- Apăsati scurt pe **my** pentru a opri activarea aplicației.

- Dacă aplicația este oprită, apăsați scurt pe **my** pentru a o activa până la poziția sa favorită (my).

5. 5. Înregistrarea, modificarea sau ștergerea poziției favorite (my) (Figura H)

- Așezați aplicația în poziția dorită, apoi apăsați (≈ 5 s) pe **my** pentru a o înregistra în poziția favorită (my).
- Așezați aplicația în poziția sa favorită (my) și apăsați (≈ 5 s) pe **my** pentru a o șterge.

6. Sfaturi și recomandări

Pentru înlocuirea ultimului punct de comandă RTS pierdut sau deteriorat, consultați un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

7. Încuirea bateriei (Figura I)

Urmărend figura, scoateți placa din spate a telecomenzii, înlocuiți bateria cu o baterie care are

caracteristici identice, apoi închideți la loc.

⚠ Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip necorespunzător de baterie.

⚠ Nu lăsați bateriile (noi și uzate) și produsul la îndemâna copiilor.

⚠ Nu înghițiți bateria. Dacă bateria este înghițită, aceasta poate cauza arsuri chimice în doar 2 ore, care pot provoca decesul. Dacă credeți că a avut loc acest lucru, apelați imediat la un medic. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide corespunzător, încetați să utilizați produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

⚠ Nu o aruncați în foc, există risc de explozie.

⚠ Aveți grijă să separați bateriile de celelalte tipuri de deșeuri și să le reciclați prin sistemul local de colectare. .

⚠ Dorim să protejăm mediul înconjurător. Nu eliminați aparatul împreună cu resturile menajere. Duceți-l la un punct de colectare aprobat pentru reciclare.

8. Date tehnice

Benzi de frecvență și putere maximă utilizate:

433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. < 10 mW

Rază de acțiune a undelor radio: 20 m între doi pereți.

Temperatură de utilizare: De la 0 °C la + 50 °C

Alimentare: 1 baterie de tip CR2430, 3 V.

на элемент питания с теми же характеристиками, а затем верните панель на место.

⚠ При установке элемента питания ненадлежащего типа существует опасность взрыва.

⚠ Укладывайте батареи (новые i použité) a výrobek mimo dosah dětí.

⚠ Не проглатывайте батарею. При попадании внутрь аккумулятора может вызвать химические ожоги всего за 2 часа и может привести к смерти. Если вы думаете, что это произошло, немедленно обратитесь к врачу. Если батарейный отсек закрыт неправильно, не используйте устройство и не храните его в недоступном для детей месте.

⚠ Не бросать в огонь, существует опасность взрыва.

⚠ Не следует утилизировать аккумуляторы и элементы питания вместе с другими типами отходов. Сдавайте их в местные пункты приема.

⚠ Мы заботимся об окружающей среде. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации.

8. Технические характеристики

Диапазон частот и максимальная используемая мощность:

433,050 МГц – 434,790 МГц e.r.p. <10 мВт

Дальность действия радиосигнала: 20 м между двух стен.

Температура эксплуатации: от 0 °C до +50 °C

Источник питания: 1 батарея типа CR2430, 3 В.

RU 4. 2. Крепление (Рис. D)

- 1) Снимите защитную пленку с клеевого слоя на задней стороне настенного крепления.
- 2) Закрепите настенное крепление на ровной, чистой, сухой поверхности. Примите для оптимального склеивания.
- 3) Поместите пульт Situo Variation RTS на крепление.

5. Использование

Перед выполнением любых действий с пультом Situo 5 Variation RTS убедитесь, что выбран нужный канал.

5. 1. Выбор канала на пульте la Situo 5 Variation RTS

Позволяет отображать и изменять канал (доступны 5 каналов):

- Кратковременное нажатие: отображение выбранного канала.
- Последовательные нажатия: изменение канала.

Канал 5 : 4 световых индикатора загораются одновременно.

5. 2. Клавиши $\wedge$ / $\vee$ (Рис. E)

В зависимости от типа управляемого устройства:

- $\wedge$: Вверх/Включить/Открыть
- $\vee$: Вниз/Выключить/Закреть

5. 3. Регулировочное колесо (Рис. F)

Предназначается для:

- Изменения угла наклона ламелей жалюзи
- Изменения уровня освещенности и обогрева.

Прокрутка 1 раз: 1 шаг изменения угла наклона ламелей, уровня освещенности или обогрева при помощи прокрутки колеса. Прокрутка несколько раз: несколько шагов изменения угла наклона ламелей, уровня освещенности или обогрева.

5. 4. Клавиша STOP/my (Рис. G)

- Кратковременно нажимайте **my**, чтобы остановить полотно.

- Если полотно остановлено, **кратковременно** нажимайте **my**, чтобы перевести полотно в промежуточное положение (my).

5. 5. Задание, изменение или удаление промежуточного положения (my) (Рис. H)

- Установите полотно конструкции в нужное положение, затем нажимайте и удерживайте (≈ 5 с) **my** для задания промежуточного положения (my).

- Установите полотно конструкции в промежуточное положение (my), затем нажимайте и удерживайте (≈ 5 с) **my**, чтобы его удалить.

6. Советы и рекомендации

Для замены утерянного или сломанного пульта управления RTS обратитесь к специалисту по бытовым средствам механизации и автоматике.

7. Замена элемента питания (Рис. I)

Следуя рисунку, снимите заднюю панель с пульта дистанционного управления, замените элемент питания

TR 4. 2. Sabitleme (Şekil D)

- 1) Duvar desteğinin arkasındaki yapışkanlı koruyucu filmi çıkarınız.
- 2) Duvar desteğini düz, temiz ve kuru bir yüzeye sabitleyiniz. Optimum bir yapışmanın sağlanması için üzerine bastırınız.
- 3) Situo Variation RTS cihazı askıya yerleştiriniz.

5. Kullanım

Situo 5 Variation RTS ile herhangi bir işlem yapmadan önce, doğru grubun seçildiğinden emin olunuz.

5. 1. Situo 5 Variation RTS cihazda grup seçicisi

Grubun görüntülenmesini ve değiştirilmesini sağlar (en fazla 5 grup):

- Bir defa kısa süreli basma: Seçilmiş olan grubun görüntülenmesi.
- Arka arkaya basma: grup değiştirme.

Grup 5: 4 gösterge ışığı birlikte yanar.

5. 2. $\wedge$ / $\vee$ tuşları (Şekil E)

Yönetilecek uygulama tipine göre:

- $\wedge$: Kaldırma / Çalıştırma / Açma
- $\vee$: İndirme / Söndürme / Kapatma

5. 3. Varyatör (Şekil F)

Aşağıdakileri sağlar:

- Stör (jaluzi tipi) perdelerin yönlendirilebilir batlanının

eğimlerinin değiştirilmesi

- Aydınlatma ve ısıtma seviyelerinin değiştirilmesi.

1 adım kaydırma: batlanların yönlerinde 1 adımlık değişim, aydınlatma ve ısıtma seviyelerinde varyatör adımına göre değişim sağlar. N sayıda adım kaydırma: batlanların yönlerinde n değişim aşaması, aydınlatma ve ısıtma seviyelerinde n değişim aşaması.

5. 4. STOP/my tuşu (Şekil G)

- Uygulamayı durdurmak için **my** tuşu üzerine kısa süreli basınız.
- Uygulama durma halinde ise, uygulamanın favori konumuna (my) kadar hareket geçirmek için **my** tuşu üzerine kısa süreli basınız.

5. 5. Favori (my) konumu kaydetme, değiştirme veya silme (Şekil H)

- Uygulamayı istediğiniz duruma göre konumlandırınız ardından **my** tuşu üzerine uzunca bir süre (≈ 5 sn) basarak uygulamanın favori konumda (my) kaydedilmesini sağlayınız.
- Uygulamayı favori konumuna (my) getiriniz ve ardından iptal edilmesi için **my** tuşu üzerine uzunca bir süre (≈ 5 sn) basınız.

6. İpuçları ve tavsiyeler

Kayıb olmuş veya kırılmış en son RTS kumanda noktasının değiştirilmesi gerektirir, bu tür mekanizmaları ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçıya başvurunuz.

7. Pilin değiştirilmesi (Şekil I)

Şekilde gösterilenleri uygulayarak, uzaktan kumandanın arka kapağını çıkarınız, aynı özelliklere sahip yeni bir pil ile değiştiriniz ve kapağı kapatınız.

⚠ Aynı özelliklere sahip olmayan bir başka pil takılması halinde patlama riski mevcuttur.

⚠ Pilleri (boşalmış veya yeni) ve ürünün kendisini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.

⚠ Pili yutmayınız. Pili, yutulması durumunda 2 saat içinde kimyasal yanmalara ve ölüme neden olabilir. Bunun olduğunu düşünüyorsanız, derhal bir doktora başvurun. Pili bölümlü güvenli biçimde kapanmıyorsa ürünün kullanımını durdurunuz ve çocuklardan uzak tutunuz.

⚠ Pili ateşe atmayınız, patlama tehlikesi.

⚠ Lütfen kullanımı pil ve aküleri diğer tür atıklardan ayırınız ve bulunduğunuz yerdeki atık pil toplama noktalarna vererek geri dönüşümlerini sağlayınız.

⚠ Çevremizi önemsiyoruz. Cihazı evsel atıklarla birlikte çöpe atmayınız. Geri dönüşümün sağlanması için onu yetkili bir toplama noktasına teslim ediniz.

8. Teknik veriler

Frekans bandı ve kullanılan maksimum güç: 433.050 MHz - 434.790 MHz p.a.r. <10 mW

Radio sinyali erişim mesafesi: İki duvar arasında 20 m.

Kullanım sıcaklığı: 0° C - + 50° C arası

Besleme: CR2430, 3 V tipi 1 pil.

